

VÖLKLINGER

Poststraße 6
66333 Völklingen
Tel.: 06898/ 16061
Fax: 06898/ 16660

BÜCHER
BALZERT

Seit 1959
Kompetenz und Zuverlässigkeit

Günther Kassel GmbH

- Sanitäre Installation
- Heizungsbau
- Öl- und Gasfeuerungsanlagen

Völklingen-Fenne, Saarbrücker Str.236
Telefon 06898/32655

Juni 2015 - Nr. 06 - 46. Jahrgang

premio KFZ-Meisterbetrieb
Reifen+Autoservice

Unfallservice unter einem Dach!!!
Für alle Auto-Marken!!!

Wenn's kracht - bei uns wird's gemacht!!!



Wir kümmern uns um...

- Schadensabwicklung...
- Schadensregulierung...
- Unfallgutachten...
- Reparatur...
- Ersatzwagen...
- Scheiben - oder Smart-Repair...
- Karosserie - und Lackierarbeiten...

www.premio.de

Auch KFZ Reparaturen + HU/AU

K. Sofsky GmbH
Inh. A. Wacht • Kreisstraße 89
66127 Sbr.-Klarenthal • Telefon (0 68 98) 9 32 20

Geldverschwender
kaufen nicht bei uns

Stempel (24 Stundenservice)
Pokale • Gravuren • Schilder

MULTI SERVICE
Küchler e.Kfm.

Ecke Gartenstraße
Hohenzollernstraße 45
66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 2 91 92
Fax: 0 68 98 / 1 67 76
Mobil 0172 65 00 710

Stadtbrille

Saarfest in Völklingen
mit vielen „Stars und Sternchen“

RADIO SALÜ 101,7
Saarlands bester Musikmix

saarFest

19.-21. Juni
VÖLKLINGEN 2015



www.saarfest.de

MARRY - ALMKLAUSI - TIM TOUPET - FIRMA HOLUNDER - VIP ALLSTARS (SYLVIA DIAS & DANTE THOMAS)
PHILIPP LEON ALTMAYER - PERCIVAL - FOOLING AROUND - KAI SONNHALTER - DJ's CHRIS, KIDGLOVE,
J-4-BLACK, TIM SLAWIK - SIGI OSTERS ELVIS PRESLEY-SHOW - MARKUS LENZEN - TANZSHOWS

ALARMSTATION, McDonald's, ...

TERMIN START VÖLKLINGEN

80.000 Besucher erwartet

saarFest Unter dem Motto „Sommer, Saar und Freizeit“ werden vom 19. bis 21. Juni rund 80.000 Besucher zum Saarfest in Völklingen erwartet. Neben den traditionellen Drachenbootrennen, Schiffsrundfahrten, einem bunten Familienprogramm, wird unter anderem „Stand Up Paddling“ sowie ein Pappbootrennen auf der Saar



ausgetragen. Fast 30 Acts werden von der Stadt Völklingen auf der großen RADIO SALÜ-Bühne und der Disco-Bühne präsentiert: Höhepunkte am Party-Freitag sind die Auftritte von „Firma Holunder“, den Schlagerstars Almklaus und Mary sowie dem singenden Friseur Tim Toupet („Du hast die Haare schön“). Am Rock- & Pop-Samstag können Nachwuchssänger beim „Mc Donalds-Song Contest 2015“ ihr Können unter Beweis stellen, bevor anschließend die Profis die Bühne betreten. Nach dem



Auftritt des „The voice of Germany“-Finalisten Philipp Leon Altmeyer sowie dem Singer-/Songwriter Sonnhalter betreten die „VIP ALLSTARS“ die Bühne mit dem US-Popsänger Dante Thomas (Erfolgshit „Miss California“), Dominik Stegmüller und den beiden Power-Frauen Silvia Dias und Jennifer Rupp. Die Band selbst besteht aus Musikern bekannter deutscher und internationaler Künstler. Der Familiensonntag bietet eine bunte Mischung aus Show, Unterhaltung und Musik: Mit dabei sind die Tanzshows

von Bootz-Ohlmann, Sigi Osters Elvis Presley-Show feat. Lisa-Marie, Zauberer Markus Lenzen sowie der US-Sänger Percival - bekannt aus der ersten Staffel von The voice of Germany. Den Abschluss übernehmen die Musiker von „Fooling'around“ mit den

Erfolgshits des Rock und Pops. Als Kontrastprogramm steigt freitags und samstags jeweils auch eine große „Open-Air-Disco“ mit den DJ's Fantomas & Kidglove sowie J.4 Black, Koby & Tim Slawik. Auch kulinarisch hat das Saarfest viel zu bieten: Neben türkischen, italienischen, asiatischen und typisch deutschen Speisen sind im Street-Food-Angebot auch Pulled-Pork- und Beef-Brisket-Burger. Das Programm und weitere Informationen gibt es unter www.saarfest.de, www.facebook.de/saarfest und bei der Tourist-Information Völklingen unter Telefon 0 68 98 / 13 28 00.

SEIT 34 JAHREN
Heizung-Bad-Elektro

Gebr. Müller GmbH

HWK
Gebäude-Energieberater
Heizkesseltausch
Gas-Öl-Pellets
Kundendienst
Badsanierung
sauber & günstig
Fliesenarbeiten
Bäderausstellung
Wärmepumpen
Solarkollektoren
Photovoltaik
Schornsteinsanierung
Rohrbrüche
06898/ 22823
Moltkestraße 25 66333 VK
www.mueller-solar.eu

Gelungener Start in die Oberligasaison



Nach drei Spielen zum Auftakt ihrer ersten Oberligasaison können die Akteure der Herren 30 mit ihren Leistungen zufrieden sein. Immerhin hat der TC Heidstock bereits zwei Siege und eine knappe Niederlage auf dem Konto, so dass der angestrebte Klassenerhalt nicht außerhalb der Reichweite ist. Beim Auswärtsspiel beim TC Sportpark Windhagen im Westerwald ging es knapp zu, mit dem besseren Ende für die Hausherren, die sich durch ein mehr gewonnenes Doppel mit 12:9 durchsetzten. Im Auswärtsspiel beim TC Bürgerweide Worms gab es fast eine Duplizität der Ereignisse, 6:6 nach den Einzeln, aber diesmal konnten zwei Doppel gewonnen werden, so dass am Ende der 12:9-Auswärtssieg zu verbuchen war. Noch besser lief es beim ersten Heimspiel vor einer Rekordkulisse und bestem Wetter am „Vatertag“. Organisatorisch hatte der TC Heidstock für ein Oberliga taugliches Umfeld in Versorgung und Atmosphäre gesorgt, und die Aktiven trugen ihren Teil dazu bei, die gute Stimmung der heimischen Zuschauer noch zu verbessern. Die Doppel, schon im Vorjahr eine Stärke der Heidstocker, gingen alle an die Gastgeber, so dass das Resultat ein 19:2-Kantersieg war, der in dieser Höhe am Saisonende bei Punktgleichheit mehrerer Teams positive Auswirkungen haben könnte. Bei drei Absteigern aus sieben Teams sind die bisherigen Erfolge noch kein Grund zum Zurücklehnen, die Tennispiraten vom Heidstock müssen weiter ihre Topleistungen abrufen. Die aktiven Herren werden nach zwei Auswärtsspielen in Windhagen und Sulzbach am Sonntag, 14. Juni, ab 10:00 Uhr ihren ersten Auftritt vor heimischem Publikum haben. Die Herren 30 beenden die Saison mit möglicherweise für den Klassenerhalt entscheidenden Spielen am 28. Juni sowie am 12. Juli, auch hier sonntags um 10:00 Uhr. Der Eintritt zu diesen Spielen mit hochklassigem Tennis ist frei.

2. Demenztag 2015

Die Demenzinitiative Völklingen, die 2002 aus der Arbeitsgemeinschaft Seniorennetzwerk Völklingen gegründet wurde, besteht zurzeit aus 15 Mitgliedern. Die Partner des Netzwerkes setzen sich aus Pflegediensten, Krankenhäusern, Wohlfahrtsverbänden,

2. Demenztag

DIV
Demenz Initiative Völklingen

Donnerstag, 18.06.2015 – 16:00 Uhr
Veranstaltungsort:
Alten- und Pflegeheim St. Josef
Nordring 4 • 66333 Völklingen

Thema:
„Legalität osteuropäischer Helferinnen“
Referent: Frank Klein
Hauptzollamt Saarbrücken

Informieren! Engagieren! Helfen!
Besuchen Sie uns auf unserer Website:
www.seniorennetzwerk-voelklingen.de

Pflegestützpunkten sowie weiteren mit dem Thema Demenz beschäftigten Institutionen zusammen. Ziel des Netzwerkes ist es,

für eine bestmögliche Qualität in der Begleitung von Menschen mit Demenz und deren Angehörigen zu sorgen. Es soll, so Gerald Zieder, Vorsitzender der Initiative und Mitarbeiter des AWO-Landesverbandes Saarland e.V. „darauf hingewirkt werden, die vorhandenen Hilfen für Menschen mit Demenz zu vernetzen und zu optimieren sowie neue Impulse zu setzen.“ Laut Regionalverbandsdirektor Peter Gillo sind rund 8 000 Menschen im Regionalverband Saarbrücken an Demenz erkrankt, von denen rund 80 Prozent zu Hause durch Angehörige versorgt werden. Da aus diesem Personenkreis immer wieder Anfragen kommen, „kann ich meine Mutter auch von osteuropäischen Helferinnen betreuen lassen?“, hat die Demenzinitiative Völklingen einen Experten zu diesem Thema eingeladen. Am Donnerstag, 18.06.15 um 16.00 Uhr referiert er zu dem Thema „Legalität osteuropäischer Helferinnen“ im Alten – und Pflegeheim St. Josef Nordring 4, 66333 Völklingen. Nach dem Referat können die Besucher Fragen an den Referenten und an die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der verschiedenen Institutionen stellen und sich an den Ständen der Institutionen mit Broschüren zum Thema eindecken. Nach der Veranstaltung lädt die Demenzinitiative Völklingen die Besucher zu einem kleinen Imbiss mit Umtrunk ein. Die Demenzinitiative Völklingen setzt auf koordiniertes Handeln und einen offenen Dialog.

60 Jahre Marching Band Völklingen gebührend gefeiert



Das Jubiläum der Marching Band des Fanfarencorps Völklingen 1955 e.V. feierte an den vergangenen Tagen gebührend ihr 60-jähriges Bestehen im Herzen der Völklinger Vereinskulturgeschichte. Gefeiert wurde im und um das Dorfgemeinschaftshaus in Völklingen-Geislautern bei geradezu optimalen Witterungsbedingungen. Samstags um 15:00 Uhr begann das Fest mit einem kurzen Grußwort des 1. Vorsitzenden der Marching Band Völklingen Andreas Blaesy, mit dem Musikzug aus Gersweiler, der bereits in den Startlöchern stand. Besucher und Freunde der Blasmusik kamen durchaus auf ihre Kosten. Ein breitgefächertes Angebot namhafter Vereine aus nah und fern kamen an diesen Tagen nach Völklingen Geislautern, um sich dem Völklinger Publikum zu präsentieren. Es waren Vereine wie z.B. die Bigband des Jugendorchester Großrosseln, der Musikzug aus Gersweiler, der Freie Fanfarenzug Dudweiler, der Spielmannszug Neuforweiler, der Tambourverein Blau/Weiß aus Köllerbach, das Fanfarencorps aus Hilbringen, die „Gugge Mol“ aus Völklingen, die Brass Band aus Ludweiler, der Musikverein Ihn, der Orchesterverein aus Ommersheim, die Gruppe „la banda à...“ aus Creutzwald/F, die Jugend der Spielgemeinschaft „Lyrä“ Lisdorf/Picard, die Jugend der Marching Band Völklingen erstmals unter der Leitung von Timo Seewald (17) und last but not least das Highlight des Wochenendes, die alten Freunde der Marching Band Völklingen, die „MuShoBa“ des Fanfarencorps Königstein 1966 e.V., aus Königstein im Taunus. Unter



Als inhabergeführtes Unternehmen bringen wir die Daten unserer Kunden auf Papier oder auf jedes andere gewünschte Medium in jeder Größe, in jedem Format und in jeder Farbe.

Für unseren Standort in Klarenthal suchen wir ab sofort auf Vollzeitbasis eine/n qualifizierte/n

**Mediengestalter/in
Digital und Print**

Ihr Aufgabengebiet umfasst die Unterstützung der Kunden beim Kopieren und Drucken an unserem modernen Drucksystem. Des Weiteren sind Sie zuständig für das Annehmen und Ausführen von Aufträgen von der Datenprüfung und Realisierung über das Drucken bis hin zur Weiterverarbeitung.

Sie sind kreativ und arbeiten gerne in einem Team. Freundlichkeit, Flexibilität, Kundenorientiertheit und Genauigkeit sind Ihre Stärken. Mit dem Aufbereiten von Druckdaten, sowie mit den Programmen InDesign, Illustrator und Photoshop sind Sie vertraut.

Wir bieten leistungsgerechte Entlohnung und ein gutes Arbeitsklima in unserem vielseitigen Unternehmen.

Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte schriftlich an:

NOV!
D-SIGN und DRUCK

Hauptstraße 43
66127 Klarenthal
Tel.: (06898) 85 24 53

den Gästen der Jubilare waren u.a. auch die Schirmherren des Festes. Der Oberbürgermeister der Mittelstadt Völklingen Klaus Lorig sowie die Ortsvorsteherin von Völklingen Monika Roth, welche offiziell bekannt gab, ein großer Fan der Jungs und Mädels der Marching Band zu sein. Dies wurde ihr in Form eines riesen Applauses der Musikerinnen und Musiker aus Völklingen als Dankeschön entgegengebracht. Beide haben in der Vergangenheit den Verein unterstützt und wollen dies auch in Zukunft tun, wie es beim Festkommers verkündet wurde. Samstagabend nach dem musikalischen Auftakt der Gastvereine verlegte sich die Festgesellschaft vom Außenbereich des Dorfgemeinschaftshauses in das Innere hinein. Denn auf der Bühne des Dorfgemeinschaftshauses heizte die Rockband „Magic“ mit ihrem breitgefächerten Repertoire die Menge ein.

30 Jahre Mach Mit e.V.

Endlich, nach langem Suchen, nachdem die Turnhalle Karlsbrunn so plötzlich geschlossen wurde, hat der Verein „Mach Mit e.V.“ eine neue Bleibe in Lauterbach in der neu renovierten Lauterbachhalle gefunden. Vor dreißig Jahren hat es mit einer Urlaubsfahrt mit Behinderten und Nichtbehinderten, organisiert über die Gutemiene Lauterbach, nach Harem an der Ems angefangen. Bei diesem Urlaub wurde der Gedanke gefasst, sich zu einer Selbsthilfegruppe zu organisieren. Der Name „Mach Mit e.V.“ Selbsthilfegruppe für Behinderte und Nichtbehinderte war auch schnell gefunden. So wurde „Mach Mit e.V.“ am 22.03.1985 beim Amtsgericht Völklingen als gemeinnütziger Verein anerkannt. Es wurde beschlossen, sich alle vierzehn Tage in den Räumlichkeiten der Gutemiene Lauterbach zu treffen und sich den Interessen von Menschen mit Behinderungen in der Gemeinschaft anzunehmen. Also werden wir unser dreißig-jähriges Vereinsjubiläum in dem Ort feiern, wo alles angefangen hat. Geehrt werden in diesem Jahr für 30 Jahre Mitgliedschaft Ralf und Renate Baumgärtner und Brita und Inge Cravatz, für 25 Jahre Mitgliedschaft Roos Rita und Rothfuß Stefanie, für mehr als 20 Jahre Mitgliedschaft Bock Helga, Müller Sabine, Schirra Jörg, Schmitt Roger und Zieder Gerald, für mehr als 10 Jahre Mitgliedschaft Kunibert und Margit Thinner, Wiesemann Marta, Martina Reinhard, Logiudice Colocera, Mauel Ellenruth, Kiefer Beate, Grün Susanne, Dillinger Edith und Bommer Jürgen. Hintergrund: Jörg Dreistadt (Bürgermeister Großrosseln) hatte uns auf unserer Weihnachtsfeier 2014 die schlechte Botschaft (Schließung der Rudolf-Volz-Halle Karlsbrunn zum 31.12.14), selbst überbracht. Er wollte dies selbst tun, sehe er sich doch in der Verantwortung seinen Bürgern gegenüber. Mit der Schließung traf es leider ausgerechnet die Selbsthilfegruppe, die einzigartig im Saarland ist. „Bleibt nun noch die Bitte an die Gemeinde Großrosseln, uns beim Umzug in das neue Vereinsheim zu unterstützen“, so der Vereinsvorsitzende Gerald Zieder.

Noch Plätze frei!



Nach der Saison ist vor der Saison, und so laufen beim Tanzsportclub Royal, Abteilung des TV Völklingen, schon die Trainingsvorbereitungen der Formationen im Jazz- und Moderndance für die kommende Saison auf vollen Touren. Wer daher beim nächsten Mal in einer der Formationen des TSC

mittanzen möchte, sollte sich möglichst bald in einer der Trainingsstunden einfinden, zuschauen und einfach mitmachen. Die Trainerinnen werden die Neuankömmlinge schon an den richtigen Platz einordnen. Angelina Jung betreut die Kinder ab 6 Jahre am Montag von 17:00 bis 18:00 Uhr im Gymnastiksaal der Hans-Netzer-Halle; ab 18:00 Uhr trainiert sie dort dann eine Stunde mit den Kindern ab 11 Jahre. Die Formationstänzerinnen werden von Maie Stuhlsatz trainiert. Sie haben wegen der höheren Anforderungen in den Turnieren wöchentlich 2 Trainingsmöglichkeiten, und zwar mittwochs von 20:30 bis 22:00 im Gymnastiksaal sowie samstags von 11:00 bis 13:00 in der großen Halle. Weitere Auskünfte sind im Internet zu ersehen unter www.tsc-royal-vk.de

Aktionsgemeinschaft Heidstock e.V. beteiligt sich an Aktion „Du und dein Verein“



Bereits seit einigen Jahren veranstaltet die ING DiBa die Aktion „Du und dein Verein“, bei der für die teilnehmenden Vereine die Möglichkeit besteht, 1.000 Euro für die Vereinskasse zu gewinnen. Dieses Jahr hat sich die Aktionsgemeinschaft Heidstock entschlossen, ebenfalls an diesem Wettbewerb teilzunehmen. Bei dieser Aktion werden deutschlandweit insgesamt 1.000.000 Euro an 1.000 gemeinnützige Vereine gespendet. Dabei zählt jede Stimme, denn die 1.000 dort registrierten Vereine, die bis 30. Juni 2015 die meisten Stimmen sammeln, erhalten eine Spende in Höhe von 1.000 Euro. Nun geht es für die AGH darum, möglichst viele Stimmen zu sammeln. Die Stimmabgabe ist auf der Internetseite www.ing-diba.de/verein möglich. Die Aktionsgemeinschaft Heidstock e.V. möchte von dem Geld neue Uniformen für die Tanzsportabteilung anschaffen und die Jugendarbeit fördern und würde sich über rege Unterstützung in Form reichlicher Stimmen freuen. Wer die AGH dabei unterstützen möchte, kann dies unter www.ing-diba.de/verein tun. Bei Fragen zur Aktion und wofür das Geld verwendet werden soll, gibt AGH-Präsident Thorsten Hayo gerne Auskunft unter 0151 - 52 80 03 99.

Dieter Pick - Pressereferent AGH e.V.

Die Saar von der Quelle bis zur Mündung Eine Bilderreise entlang eines eher banalen Flusses

Fotoausstellung zur Erstauflage des Bildbandes „Die Saar von der Quelle bis zur Mündung“ des Völklinger Fotografen Werner Guthörl im Kulturtreff Luisenthal, Jahnstraße 2, Atelier Horst Reinsdorf. Warum die Saar? Zu allererst wegen der interessanten geografischen Lage: von der Quelle in den Vogesen bis zu ihrer Mündung in die Mosel durchfließt sie sehr unterschiedliche Landschaften: aus dem Mittelgebirge der Vogesen kommend, pendelt sie in den flachen neuzeitlichen Ablagerungsflächen des Pariser Beckens, um in einem gewaltigen Durchbruch durch das Rheinische Schiefergebirge bei Konz in die Mosel zu münden. Dann aber auch wegen der beispielhaften Entwicklung vom beschaulichen Fluss hin zu einer Großschiffahrtstraße im Zuge der fortschreitenden Industrialisierung des saarländisch-lothringischen Wirtschaftsraumes. Wie sehr sie auch die Menschen an ihren Ufern in ihren Bann gezogen hat, erschließt sich rasch durch die unzähligen Orts- und Landschaftsnamen, die bis heute den Bestandteil „Saar“ tragen. „So habe ich das Objektiv meiner Kamera stets auf den Fluss gerichtet, ohne aber markante und herausragende Elemente an ihren Ufern außer Acht zu lassen“, so Werner Guthörl. Die Ausstellung ist noch bis zum 21. Juni jeweils Do.: 14:00 bis 19:00 Uhr, Sa.: 14:00-17:00 Uhr und So.: 11:00-16:00 Uhr geöffnet. <http://www.atelierhorstreinsdorf.de.vu>







medi compression Technologie.
Exakt dosierte Kompressionen.
Ein Unterschied den Sie fühlen.

Lymphologische
Kompressionsversorgung
nach abgeschlossener KPE.



Sanitätshaus Keller
Rathausstraße 37 • Völklingen
☎ (06898) 2 26 88

Miederwaren • Kompressionsstrümpfe • Bandagen
Einlagen • Krankenpflegeartikel
Rollstühle und Hilfsmittel • Orthopädie-Technik

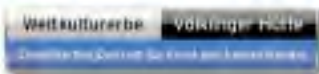
ich fühl mich besser

Zait & Kloster
 Abflusstechnik, Kanalbau, Straßenbau & Kanalsanierung
 In der Acht 5 • 66333 Völklingen
 Tel. 0 68 98 / 97 40 80 • Telefax 0 68 98 / 97 40 88
 www.zk-kanalbau.de • www.zk-kanalsanierung.de

E-Mail: info@zk-kanalbau.de

Abflussreinigung * TV - Kanaluntersuchung
 Klärgrubenkurzschließung
 Kanalbau aller Art * Verbundsteinarbeiten
 Haustrockenlegung
 Kanalsanierung mit Brawoliner ohne Aufgrabung
 Kanalreparatur mit Kurzliner ohne Aufgrabung

Das „Electro-Magnetic“- Festival 2015 im Weltkulturerbe Völklinger Hütte



Das Open-Air-Festival „Electro-Magnetic“ im Weltkulturerbe Völk-

linger Hütte verbindet elektronische Musik auf Top-Niveau, die Industriekultur der Völklinger Hütte und Licht-Kunst zu einem Gesamtkunstwerk. Zu den Headlinern des mittlerweile vierten „Electro-Magnetic“-Festivals zählen unter anderem Chris Liebing und Dixon. Zusammen mit weiteren Stars der elektronischen Musik wie Karotte, Lexy & K-Paul, Mathias Kaden, Matthias Tanzmann, Moonbootica, Robin Schulz und Sascha Braemer werden sie das Weltkulturerbe Völklinger Hütte am Samstag, dem 18. Juli 2015, ab 16:00 Uhr, für eine „magnetische“ Nacht in einen der größten und außergewöhnlichsten Electro-Clubs Deutschlands verwandeln. Im Rahmen der „European Festival



Awards“ im holländischen Groningen wurde „Electro-Magnetic“ als bestes Newcomer-Festival Europas 2012 (Best New Festival) ausgezeichnet. Die ersten drei „Electro-Magnetic“-Festivals waren mit 8.000 (2012) beziehungsweise 10.000 Besuchern (seit 2013) jeweils restlos ausverkauft. „Electro-Magnetic“ ist ein Festival des Veranstalters „4 plus 1 Konzerte“ im Weltkulturerbe Völklinger Hütte. Hauptsponsor ist mit MiXery die Karlsberg Brauerei, Medienpartner ist der Saarländische Rundfunk mit „Unser Ding“. Infos zu den verschiedenen Ticketpreisen und Vorverkaufsstellen sowie der Online-Ticketshop des Electro-Magnetic-Festivals 2015 finden sich unter www.electro-magnetic.de sowie www.facebook.com/electromagnetic.de Das Weltkulturerbe Völklinger Hütte ist weltweit das einzige Eisenwerk aus der Blütezeit der Industrialisierung, das vollständig erhalten ist. Nach der Stilllegung der Roheisenproduktion im Jahr 1986 wurde die Völklinger Hütte 1994 zum UNESCO-Weltkulturerbe erklärt. Das Weltkulturerbe Völklinger Hütte zeigt international herausragende Ausstellungen und ist Ort für außergewöhnliche Konzerte und Festivals.

Ehrenamtliche gesucht!

Die Fördergemeinschaft katholischer Betreuungsvereine im Regionalverband Saarbrücken e. V., mit Sitz in der Kreppestr. 1 in Völklingen, sucht motivierte Ehrenamtliche, die gerne eine rechtliche Betreuung führen möchten. Der Verein bietet bei diesem verantwortungsvollen Ehrenamt in vielerlei Hinsicht Unterstützung an, z. B. durch regelmäßige Schulungen und Fortbildungsangebote, oder durch enge Beratung und Begleitung im praktischen Führen der Betreuung. Eine rechtliche Betreuung ist dabei nicht mit einer Alltagsbetreuung zu verwechseln. Hier geht es um die gesundheitlichen, finanziellen oder sozialen Angelegenheiten eines hilfebedürftigen Menschen, der diese ohne fremde Hilfe nicht mehr selbstständig regeln kann. Sie stellen Anträge, führen Akten, besuchen Menschen zu Hause oder im Pflegeheim. Die Aufgaben des ehrenamtlichen Betreuers sind sehr individuell und werden vom Betreuungsgericht festgelegt. Sie sind neugierig geworden und möchten mehr erfahren? Dann melden Sie sich unter der Tel.: 06898- 29 55 07 oder per Email unter info@skfm-vk.de

Kitafest wird verlegt



Die 20-Jahr-Feier der städtischen Kindertagesstätte „Kunterbunt“ im Neuen Rathaus wird aus organisatorischen Gründen auf Samstag, 26.09.2015, verlegt. An diesem Tag wird von 14 bis 20 Uhr gefeiert. Die Feier war ursprünglich früher vorgesehen.

Grüne fordern: Gebundene Ganztagsgrundschule in der Innenstadt einrichten



Eines der Themen der Grünen Haushaltsberatungen beschäftigte sich mit dem Thema der gebundenen Ganztagsgrundschule in Völklingen. „Der von der SPD Fraktion

Häusliche Alten- und Krankenpflege Gabi Kunkel

Zulassung aller Krankenkassen

Informations-Pflegezentrum

Haydnstr. 11 • 66333 Völklingen

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.30 - 14.00 Uhr

Tel.: **06898/2 12 93** • Fax: 2 58 34 • Mobil: 0171 / 83 91 418

email: info@pflegedienst-gabi-kunkel.de

www.pflegedienst-gabi-kunkel.de

Gerne informieren wir Sie!



Rollladen
 Fenster
 Haustüren
 Insektenschutz
 Rolltore
 Markisen
 Jalousien
 Garagentore
 Elektromotore

• für Rollladen
 • für Garagentore

Rollladen, Fenster und Bauelemente

G. Schiestel

Am Holzplatz 21

66333 Völklingen

Tel. 0 68 98 / 3 36 36

Fax 0 68 98 / 3 98 26

www.Rollladen-Schiestel.de



vorgeschlagene Standort Heidstock für eine gebundene Ganztagsgrundschule ist äußerst unglücklich gewählt“, so der Grüne Fraktionsvorsitzende Manfred Jost. „Wir stehen ohne Wenn und Aber zum Konzept der gebundenen Ganztagsbeschulung, gerade in Völklingen, allerdings gehört die Schule dorthin, wo man die betroffenen Schülerinnen und Schüler erreicht, nämlich in die Innenstadt. Alles andere macht keinen Sinn und produziert dauerhaft unverhältnismäßig hohe Kosten. Weil wir der Ansicht sind, dass Ende 2015 mit dem dann freigewordenen Schulgebäude Mühlgewann ein attraktiver Standort für den gesamten Innenstadtbereich vorhanden ist, haben wir diese Diskussion nunmehr in den Ausschuss und den Stadtrat gebracht. Ansonsten werden wir uns bei den Haushaltsberatungen nicht mit einer Stellenstreichung zufrieden geben. Die finanzielle Lage der Mittelstadt bedarf nämlich mehr als nur kosmetischer Korrekturen. Nachdem unser Antrag auf Übergang der Waffenbehörde zum Regionalverband nunmehr in der engeren Prüfung ist, wollen wir auch weitere Bereiche der städtischen Verwaltung in die Aufgabenkritik einbeziehen, ich denke dabei an die Wirtschaftsförderung, die Untere Bauaufsicht aber auch Teile der Baubehörde. So erfordert alleine ein immer komplexer und komplizierter werdendes Ausschreibungsverfahren die Schaffung eines Kompetenzzentrums auf Kreis – sprich Regionalverbandsebene, mit der Folge, dass hierdurch auch Doppelstrukturen abgebaut werden. Auch die Frage einer eigenständigen VHS gehört für uns auf den Prüfstand, denn eigentlich kann sich die Mittelstadt Völklingen diese Sonderausgabe nicht leisten. Für uns geht es nicht um die Abschaffung der VHS, sondern um die Zusammenlegung der VHS mit der VHS des Regionalverbandes, wie es die Saarbrücker im Übrigen schon vor Jahren erfolgreich umgesetzt haben. Die Völklinger Grünen werden sicherlich auch keinem Haushalt zustimmen, der weiterhin Millionenbeträge in unnötige Fußballplätze fließen lässt“.

KSV Fürstenhausen Pfungsturnier



Zwölf Jungs vom KSV Fürstenhausen gingen beim 40. Pfungsturnier auf die Ringermatte: Bercan Ünsal, Fabio La Carrubba, Daniel Sieben, Sebastian Dillmann, Dennis Müller, Kevin Derri, Marvin-Markus

Schömig, Stefan Jakobs, Benjamin Derri, Daniel Schömig, Dilhan-Semi Harmandali und Luan Sadiku gaben ihr Bestes und erkämpften mit ihren Platzierungen den Pokal für den 3.



Platz in der Vereinswertung der C-Jugend (insgesamt waren 22 Vereine mit 183 Teilnehmern angetreten). Besonders mitfiebern konnte man bei den Kämpfen von Bercan Ünsal und Kevin Derri, die beide bei diesem Turnier eine hervorragende Leistung erbrachten. Interesse? Jeden Dienstag und Freitag werden in der Fürstenhausener Grundschulsporthalle von 18:00 - 19:30 Uhr Ringergriffe und Techniken gelernt. Alle Mädchen & Jungs die Ringen mal ausprobieren möchten, sind herzlich eingeladen: vorbeikommen und mitmachen! Tipp für Mädchen: einfach die beste Freundin mitbringen!

Andrea Dietzhoff

Mach mit - bleib fit
Gutschein

für 5 kostenlose Trainingseinheiten
beim Kraftsportverein KSV 09 Fürstenhausen
für Kinder, Jugendliche und Erwachsene

www.ksv-fuerstenhausen.de



Nieder- u. Jugendlichte
(6-14 Jahre)
donnerstag + freitag
18:00-19:30 Uhr

Erwachsene (ab 17 Jahre)
donnerstag + freitag
19:30-21:30 Uhr

Wir trainieren in der Sporthalle der
Waldschule am Haselweg in VV-
Fürstenhausen

Einladung zur Mitgliederversammlung des Haus-, Wohnungs- und Grundeigentümergevereins Völklingen e.V.



Am 25.06.2015, 18:30 Uhr in der Turnhalle Völklingen, Café Salto, Gatterstraße 15.

1. Begrüßung, 2. Feststellung der Beschlussfähigkeit, Protokollführung, 3. Totenehrung, 4. Genehmigung des Protokolls der letzten Mitgliederversammlung 2014, 5. Bericht des Vorstandes, 5.1 Bericht des Vorsitzenden, 5.2 Bericht des Kassenleiters, 6. Bericht des Kassenprüfers, 7. Aussprache zu den Berichten, 8. Entlastung des Vorstandes, 9. Sonstiges / Anträge, 10. Ehrung der Jubilare, 11. Festlegung des Termins für die Mitgliederversammlung 2016, 12. Vortrag: Information über Fördermöglichkeiten zur energetischen Wohnhaussanierung. MEB Management-Energieberatung-Betreuung Schmidt und Völker Partnerschaftsgesellschaft – von Herrn Schmidt, Rathausstr. 75-79, 66333 Völklingen.

Repair Café Eine kaputte Nähmaschine oder eine defekte Kaffeemaschine?

Professionelle Hilfe ist meist nur schwer zu finden und zum Wegwerfen sind die Geräte oft zu schade. Sogenannte Repair-Cafés bieten seit Kurzem eine Alternative und auch im Saarland wächst ihre Zahl stetig. Eines der Ersten befindet sich in Völklingen, im



**Zache
Entsorgung AG**

Entsorgung Transport Verwertung

**Haben Sie etwas zu entsorgen?
Container besorgen!**



Entsorgungsleistungen

- Beratung
- Altöle
- Emulsionen
- Ölwassergemisch
- Ölabscheiderinhalte
- Komplett-Entsorgung
- Containerdienst

Wiesenstraße 9 • 66115 Saarbrücken
Tel. (06 81) 38 36 50-0
Fax. (06 81) 38 36 50-20



ENTSORGUNGS-
FACHBEREIB
Wir sind zertifiziert
nach ISO 14001
entsorgungswelt.de

Café Valz des Diakonischen Zentrums in der Gatterstr.13. Seit Ende März ist dort an jedem letzten Samstag im Monat von 11 bis 15 Uhr ein Repair-Café geöffnet. Die Besucherinnen und Besucher können ihre kaputten Gegenstände selbst mit Hilfe der Experten reparieren. Werkzeug und Material werden bereitgestellt. 22 ehrenamtlich Mitarbeitende stellen ihre Kenntnisse und Fähigkeiten zur Verfügung. Die Mischung der Experten



ist bunt: Tischler, Fahrradmechaniker, Elektrotechniker und Näherinnen sind dabei. Das Interesse ist rege. „Rund zwanzig Besucher sind die ersten drei Male jeweils gekommen“, berichtet Wagner, der Ansprechpartner der Freiwilligenagentur im Diakonischen Zentrum ist. Indem sie Werbung fürs Reparieren macht, möchte das Diakonische Werk an der Saar gGmbH zur Reduzierung des Müllbergs beitragen. „In Deutschland werfen wir unfassbar viel weg. Auch Gegenstände, denen fast nichts fehlt und die nach einer einfachen Reparatur wieder ordentlich zu gebrauchen wären. Leider steckt das Reparieren vielen Menschen nicht mehr im System. Mit dem Repair Café wollen wir das ändern.“ Das Völklinger Repair Café finden Sie immer am letzten Samstag im Monat, von 11 - 15 Uhr im Café Valz, Gatterstr. 13, 66333 Völklingen. Kontakt und nähere Infos: Diakonisches Zentrum Völklingen, Tel. 06898/914760, E-Mail: an freiw-vk@dwsaar.de

Scherer-Cup:

Nina Conrad verteidigt ihren Titel.



Wieder einmal war der Scherer-Cup für Damen und Herren, ausgerichtet zum siebten Mal vom TC Heidstock, eine rundum gelungene Sache. Ein neuer, Oberliga tauglicher Belag, neue Tribüne und überwiegend sommerliche

Temperaturen boten den Aktiven einen angemessenen Rahmen für ihre Leistungen. Insgesamt 61 Sportlerinnen und Sportler wetteiferten über zwei Wochen um das insgesamt 700 Euro Preisgeld. Das Damenfeld beeindruckte durch eine noch einmal gewachsene Leistungsstärke, die hohen Leistungsklassen (LK) waren in der Mehrzahl. Das soll das Angebot bei den Herren nicht schmälern, denn hier standen sich im Endspiel zwei Spieler des aktuell stärksten saarländischen Vereins, des TC Rotenbühl, gegenüber, beide mit LK 1. Beide hatten in ihren Halbfinalspielen am Freitag die Lokalmatadoren des TC Heidstock jeweils im Match-Tiebreak aus dem Wettbewerb geworfen.

Pensionärverein der Völklinger Hütte e.V.

Einladung zur Mitgliederversammlung

Der Pensionärverein der Völklinger Hütte e.V. lädt seine Mitglieder zur diesjährigen Jahreshauptversammlung für Samstag, den 11.07.2015, 15:00 Uhr, im Raum der AWO Völklingen Stadtmitte, Schubertstr. 2a (neben dem Kindergarten) herzlich ein. Mitgliedsbücher bitte nicht vergessen. Anschließend um 16:00 Uhr geht es mit unserem „Sommerfest“ weiter.

Ellenruth Mauel - 1. Vorsitzende

Dauerausstellung

Die Künstlergruppe PourPUR hat eine Dauerausstellung in dem Ladenleerstand Ecke Bismarckstraße/Forbacher Passage (ehemaligen Galerie Gnahs) eingerichtet. Wir wollen die Galerie vor den City-Open-Air-Veranstaltungen im Pfarrgarten hinter der Eligiuskirche öffnen, da unsere Ausstellung direkt an diesem Platz liegt! Geöffnet ist dann jeweils donnerstags ab dem 02.7.2015 bis einschließlich 27.8.2015 von 17:30 Uhr bis 19.30 Uhr. Für Interessierte ist der Eintritt frei.



Stuckateurbetrieb

Erik Becker

Stuckateurermeister und
staatl. gepr. Bautechniker
Schwerpunkt Ausbau



- sämtliche Malerarbeiten
- Verputzarbeiten, Wärmedämmung
- Trockenausbau
- Fachger. Schimmelsanierung
- Bauleitung und Beratung
- und vieles mehr

Gerhardstraße 72a, 66126 Saarbrücken
Tel.: 06898 / 85 13 96, Fax: 06898 / 85 28 18
Mobil: 0176 - 23 24 17 22
mail: ErikBecker@t-online.de

Meisterhaft
★★★★★



Pickardstraße 8
66346 Püttlingen

Ihr patientenfreundlicher
Pflegedienst

AMBULANTE PFLEGE

**Bestens versorgt in den eigenen vier Wänden
in Püttlingen, Riegelsberg, Heusweiler, Völklingen und Umgebung**

- Ambulante Kranken- und Altenpflege
- Behandlungspflege (Verbände, Insulingabe etc.)
- Vermittlung Hausnotruf
- Verhinderungspflege
- Hauswirtschaftliche Verrichtungen
- Pflegegutachten nach § 37 SGB XI
- Betreuung von Demenzerkrankten täglich

24 h Rufbereitschaft

DEMENZZENTRUM im Herzen der Stadt

Zur Entlastung der Angehörigen und Förderung der Kommunikation
Lachen, Spielen, Singen, Lesen

Die Demenzbetreuung ist eine Leistung der Pflegekasse.
Wir helfen Ihnen bei der Antragstellung.

Kostenlose Schnupperstunde jeden Mittwoch von 15 bis 18 Uhr
Infos und Anmeldung unter **06898/964686**

Jehovas Zeugen laden jeden ein: Kongress 2015 „Ahmt Jesus nach!“

Jeder aus Völklingen, Püttlingen und Umgebung ist herzlich zum Kongress der Zeugen Jehovas eingeladen. Er findet in der Arena Trier in Trier statt. Das Motto in diesem Jahr: „Ahmt Jesus nach!“ Da Jehovas Zeugen Christen sind, ist es ihre Grundüberzeugung, dass Jesus vorgelebt hat, wie sie leben sollen. Der Kongress „Ahmt Jesus nach!“ befasst sich mit dem Leben Jesu, wie es in der Bibel dargelegt wird. Er stellt heraus, wie jeder – ungeachtet seiner Herkunft, seines Lebensstils oder seiner Religion – aus seinem Beispiel und seinen Lehren praktischen Nutzen ziehen kann. Er beantwortet auch die Frage, warum Jesus auf die Erde kam. Ein Höhepunkt des Programms wird der Vortrag am Sonntagvormittag sein. Das Thema: „Jesus Christus besiegt die Welt – wie und wann?“ Ab Freitag, dem 26. Juni, werden Jehovas Zeugen in den darauffolgenden 3 Wochen versuchen, jeden persönlich einzuladen. Alle 49 örtlichen Gemeinden der Zeugen Jehovas werden Einladungen zu diesem Kongress verteilen. Der Eintritt ist frei. Kongresse von Jehovas Zeugen werden ausschließlich durch freiwillige Spenden unterstützt. Beginnend mit dem 19. Juni sind für Deutschland, Liechtenstein, Luxemburg, Österreich und die Schweiz bis zum 16. August 63 Kongresse geplant; neben Deutsch, Französisch und Italienisch in vielen weiteren Sprachen. In diesen Ländern gibt es über 208800 Zeugen Jehovas in etwa 2 800 Gemeinden. Der 3-tägige Kongress in Trier beginnt am 17.07.2015 um 9:20 Uhr.

Saarwald-Verein e.V. Programm im Monat Juni 2015



17.06. – 22.06.: Deutscher Wandertag in Paderborn; **20.06.:** Mitgliederfahrt nach Andernach, Anmeldung erforderlich, Tel.: (06898) 2 55 18; **21.06, HT:** Wanderung im Saarbrücker Stadtwald, ca. 10 km, Führung: Ursula und Manfred Jäschke, Treffpunkt: 09:30 Uhr Ecke Stadion-/Hohenzollernstr., Anfahrt mit dem Bus; **24.06., HT:** Mittwochswanderung ab Kreuzberghaus, ca. 8 km, Treffpunkt: 15:00 Uhr Kreuzberghaus; **24.06., 15:00**

Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen	Pflege II Dunkel & Mertes	
– Seniorenpflege	Anderein-Kranken- und Rehaempfang	
– Krankenpflege	Schwester Martha Dunkel, Schwester Ursula Mertes und Team	
– Behandlungspflege	Tel.: 0 68 06 / 30 69 44	
– Betreuung	Mobil: 01 77 / 7 27 93 40	
– hauswirtschaftliche Versorgung	Hilfe Zuwendung Vertrauen	
– Beratung für pflegende Angehörige		
– Pflegegutachten nach § 37 SGB XI		
– 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst		
Pflege Dunkel & Mertes http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de e-mail: pflege.dunkelundmertes@t-online.de Überhafer Straße 28, 66346 Püttlingen		

Uhr: Gemütlicher Treff im Kreuzberghaus; **29.06., 18:00 Uhr:** Kreuzbergsingen im Kreuzberghaus. Zu allen Wanderungen und Veranstaltungen sind Gäste herzlich willkommen.

CDU Fürstenhausen



CDU Am 31. Mai vollendete Hans Loewen, wohnhaft in Völklingen-Fürstenhausen, Freiherr-vom-Stein-Str. 22, sein 102. Lebensjahr. Der Jubilar freute sich über viele Gratulationen und als Überraschungsgast gratulierte die Ministerin für Soziales, Gesundheit, Frauen und Familie, Monika Bachmann, gemeinsam mit Gisela Rink, Vorsitzende des CDU-Ortsverbandes Fürstenhausen, dem langjährigen Parteimitglied. Viele Jahre war Hans Löwen ehrenamtlich tätig und hat sich für die Belange vieler Menschen eingesetzt. Auch heute nimmt er noch Anteil am Geschehen in Politik und Gesellschaft.

Topleistungen Völklinger Leichtathleten

Die Athleten des Leichtathletik Club Völklingen konnten zu Saisonbeginn mit einer Reihe hervorragender Leistungen auf sich aufmerksam machen. Marcus und Robert Walerus liefen beim 34. Deutsch-Französischen Halbmarathon in Saarbrücken und beim St. Wendel Marathon über die 42,195 km Strecke. Bei beiden Veranstaltungen überzeugten Marina Wierz und Thomas Schwarz im Halbmarathon. Cordula Bai, Rosi Weber und Franz Weber erzielten persönliche Bestzeiten über die gleiche Distanz. Während Christoph Bayer beim Marathon in Mainz lief, kämpfte sich Frank Laubscher beim Strong Man Event am Nürburgring erfolgreich durch die schwierige Strecke. Cordula Bai sowie Thomas Schwarz erzielten beim Koblenz Marathon persönliche Bestzeit



(2. Platz der Altersklasse). Den 23. Saarlouiser Halbmarathon liefen Marina Wierz und Christoph Bayer in persönlicher Bestzeit, Robert Walerus und Cordula Bai bestätigten ihre Leistungsstärke. Iris Funk erzielte ebenfalls persönliche Bestzeit, nachdem sie am Vortag beim Frauenlauf über 10 km lief. Über die 4,5 km Strecke beim Frauenlauf überzeugten Cordula Bai und Rosi Weber. Über 10 km konnten Robert Walerus, Cordula Bai und Heiko Maas ,

Thomas Schwarz und Markus Sick, Franz Weber sowie Heike Sick und Rosi Weber beim Sparkassen Citylauf in Merzig überzeugen. Über die gleiche Strecke zeigten Heiko Maas beim Sparkassen Citylauf in Saarbrücken und der Jugendliche Benedikt Flierl beim Gutsweiherlauf in Neunkirchen hervorragende Leistungen. Neuzugang Björn Kammer stellte über 10 km seine Klasse beim Hoxberg Berglauf (2. Platz) sowie beim Garten Reden Haldenlauf (1. Platz) unter Beweis. Laufinteressierte, ob Anfänger, Wiedereinsteiger oder Fortgeschrittene, sind beim LC Völklingen jederzeit herzlich willkommen. Neben dem Laufen bietet der LC Völklingen auch die Möglichkeit des Einstiegs in die Sportart Nordic Walking an. Walker treffen sich dienstags von 17:45 bis 19:15, Läufer dienstags und donnerstags von 18 bis 19 Uhr jeweils am unteren Eingang der Hermann-Neuberger-Halle. Das Schülertraining findet dienstags von 16:45 bis 17:45 Uhr im Hermann-Neuberger-Stadion statt. Nähere Informationen findet man unter www.lc-voelklingen.de

Chor Stimm-Im-Puls: Erfolgreiches Konzert mit Orchester Auftritt in Ensheim und neuer 1. Vorsitzender

Der gemischte Chor „Stimm-Im-Puls“ Püttlingen hat ein fantastisches Konzerterlebnis hinter sich, das den Namen der Stadt Püttlingen in Ensheim glänzen ließ. Zusammen mit dem Musikverein Arion Ensheim und den Gesangsolisten Rainer und Manuel Dietrich, Tamara Schmitt und Lisa Görlinger wurde die Show „Musical & Movies“ gespielt. Titel aus Starlight Express, Rudolf, Elisabeth, Tanz der Vampire, Rocky, Ich war noch niemals in New York, Miss Saigon, Les Misérables, The First Knight, Sister Act, Grease, Phantom der Oper, Hair, Chess, Evite und vielen bekannten Musicals und Filme mehr standen auf dem Programm. Künstlerischer Leiter war Rainer Dietrich. Die musikalische Leitung lag in den Händen von Steffen Hällmayr, der mit seinem professionellen Dirigat Chor, Solisten und Orchester souverän durch die fast 30 Titel des Abends führte. Für ihn war es nicht der einzige Erfolg in letzter Zeit. In der Generalversammlung des Chores „Stimm-Im-Puls“ wurde er einstimmig zum neuen 1. Vorsitzenden des Vereins gewählt. 2. Vorsitzender ist der 23 Jahre junge Yannick Mohra aus Wadgassen, der sich in letzter Zeit ebenfalls durch sein hohes Engagement einen Namen im Chor



gemacht hat. Er kümmert sich auch um die neue Homepage (www.stimmimpuls.de) und die Darstellung in den sozialen Netzwerken. Daher ist jetzt der günstigste Zeitpunkt für Interessenten, um in den Chor einzusteigen. Ein neues Programm bietet die Chance, von Anfang an dabei zu sein. Die Proben finden mittwochs ab 20:00 Uhr im Gasthaus Schmeer (Ritterstr. 44 in Püttlingen) statt. Informationen per E-Mail chorleiter@stimmimpuls.de, telefonisch (06898) 964 678 und mobil (0171) 527 5486. Zu hören ist der Chor auch am 10. Oktober um 17:00 Uhr im Saal des Gasthauses Schmeer beim Benefizkonzert für arme Kinder in Vietnam. Der Eintritt ist frei.



Überhofer Str. 28
66346 Püttlingen
Tel. **06806/306944**
oder **0177/7279340**

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum
sofortigen Eintritt oder später

**examinierte Altenpflegerinnen oder
Krankenschwestern und Altenpflegehelferinnen**
in Voll- und Teilzeit sowie Aushilfe auf 450 €-Basis
Kontaktaufnahme unter oben genannter Telefonnummer bei
Schwester Martha, Schwester Ursula oder schriftliche
Bewerbung an obenstehende Adresse.

**2-Familienhaus mit Garage und großem Garten, in
Völklingen, Louis-Röchling-Straße 14, ca 128 m² Wohn-
fl., Bj. 1925/1977, EVA 234,8 kWh (m²a) **119.000 €****

IMMOBILIEN DIENHART
Telefon: (0681) 9 76 72 55

www.immobilien-dienhart.de

Bauunternehmung

Maurer Beton Verbundsteine
Instandsetzung Sanierung
Haus Reparaturservice komplett



Tel.: **06834 / 69531**

Mobil: **0171 / 8334 127**

66787 Wadgassen-Differten
Werbelder Straße 60

Fax: **03 222 3747 082**

eMail: Fries-Wadgassen@t-online.de

**Kaufe gebrauchte Pelze,
bevorzugt Nerz, Uhren und Accessoires.**

Zahle bar. Tel. (0163) 7252233

Bäckerei  **Becker**

Neu am Markt in Völklingen

Bäckerhandwerk aus Tradition!
Seit 1937 bereits in der 4. Generation.
Genießen Sie unser umfangreiches Sortiment
an Bäckerei- und Konditoreierzeugnissen,
Snacks und Sandwiches sowie diverse Kaffeespezialitäten.

Öffnungszeiten:

Mo., Di., Do., Fr.: von **06:30-17:00 Uhr**
Mi. **6:30-15:00 Uhr** • Sa. **7:00-12:00**

Unsere Filiale auf dem VK.-Heidstock
Gerhardstr. 164a Tel.: **(06898) 85 29 57 1**

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. von **05:00-15:00 Uhr** *In der Filiale Heidstock:*
Sa von **06:00-12:00 Uhr** *Jeden Sonntag frisches*
So. von **07:30-11:00 Uhr** *französisches Baguette*

Bäckerhandwerk aus Tradition - Qualität seit 1937



Gottesdienste in Völklingen

Jehovas Zeugen

Donnerstag, 18.06.2015:

19:00 Uhr:
Versammlungsbibelstudium

Sonntag, 21.06.2015:

10:00 Uhr: Öffentlicher Vortrag: Hast du den Geist eines Evangeliumsverkündigers?

Donnerstag, 25.06.2015:

19:00 Uhr:
Versammlungsbibelstudium

Sonntag, 28.06.2015:

10:00 Uhr: Öffentlicher Vortrag: Eine gute Botschaft in einer gewalttätigen Welt

Sonntag, 05.07.2015:

10:00 Uhr: Öffentlicher Vortrag: Die Szene dieser Welt wechselt

Donnerstag, 09.07.2015:

19:00 Uhr:
Versammlungsbibelstudium

Sonntag, 12.07.2015:

10:00 Uhr: Öffentlicher Vortrag: Ergreift das wirkliche Leben!

Weitere Infos und Downloads finden Sie auf www.jw.org.
Versammlungsort: Gerhardstraße 54, 66333 Völklingen

Ev. Versöhnungskirchengemeinde

Sonntag, 21.06.2015:

10:00 Uhr, Versöhnungskirche Völklingen: Gottesdienst, anschließend Kirchenkaffee

Sonntag, 28.06.2015:

10:15 Uhr, Erlöserkirche Heidstock: Gottesdienst, anschließend Kirchenkaffee

Sonntag, 05.07.2015:

11:00 Uhr, Katholische Kirche St. Eligius: Ökumenischer Gottesdienst, anschl. ök. Gemeindefest

Sonntag, 12.07.2015:

10:15 Uhr, Erlöserkirche Heidstock: Gottesdienst mit Abendmahl

Kath. Pfarreiengemeinschaft St. Eligius

Samstag, 13.06.2015:

18:00 Uhr, St. Konrad:
Vorabendmesse
18:00 Uhr, Schmerzhafte Mutter: Vorabendmesse

Sonntag, 14.06.2015:

09:15 Uhr, St. Eligius:
Hochamt
09:15 Uhr, Christkönig:
Heilige Messe
10:45 Uhr, St. Michael:
Heilige Messe
10:15 Uhr, St. Paulus:
Probe neuer Gottesloblieder
10:45 Uhr, St Paulus:
Einführungsgottesdienst der neuen Messdiener unserer Pfarreiengemeinschaft
14:30 Uhr, St. Michael:
Taufe
16:00 Uhr, Marienkapelle:
Marienandacht der Pfarreiengemeinschaft
18:00 Uhr, St. Eligius:
Dekanatsmesse

Samstag, 20.06.2015:

16:45 Uhr, St. Antonius:
Vorabendmesse
18:00 Uhr, St. Konrad:
Vorabendmesse als Familiengottesdienst
18:00 Uhr, Schmerzhafte Mutter: Vorabendmesse

Sonntag, 21.06.2015:

09:15 Uhr, St. Eligius:
Hochamt
10:45 Uhr, St. Michael:
Heilige Messe
10:45 Uhr, St. Paulus:
Heilige Messe
11:00 Uhr, St. Eligius:
Heilige Messe der italienischen Gemeinde
14:30 Uhr, St. Konrad:
Taufe
18:00 Uhr, St. Eligius:
Dekanatsmesse

Samstag, 27.06.2015:

16:45 Uhr, St. Antonius:
Vorabendmesse

18:00 Uhr, St. Konrad:
Vorabendmesse
18:00 Uhr, Schmerzhafte Mutter: Vorabendmesse

Sonntag, 28.06.2015:

09:15 Uhr, St. Eligius:
Hochamt
10:45 Uhr, St. Paulus:

Heilige Messe zu Beginn des Pfarrfestes, musikalisch mitgestaltet vom Kirchenchor St. Sebastian, Püttlingen
14:30 Uhr, Schmerzhafte Mutter: Taufe
18:00 Uhr, St. Eligius:
Dekanatsmesse

Ev. Freikirchliche Gemeinde Heidstock

Sonntag, 14.06.2015:

10:00 Uhr, Gemeindezentrum Heidstock/Neckarstr.: Gottesdienst und Kindergruppen, anschließend gemeinsames Mittagessen

Sonntag, 21.06.2015:

10:00 Uhr, Gemeindezentrum Heidstock/Neckarstr.: GEMEINDEAUSFLUG zur Florianshütte Völklingen-Ludweiler
Tagesprogramm: Open Air Gottesdienst-Grilltime-Sport und Spiel

Sonntag, 28.06.2015:

10:00 Uhr, Gemeindezentrum Heidstock/Neckarstr.:

Gottesdienst und Kindergruppen, anschließend Thailand-Aktion im Bistro

Sonntag, 05.07.2015:

10.00 Uhr Gemeindezentrum Heidstock/Neckarstr.: Gottesdienst mit Mahlfeier und Kindergruppen, anschließend Äthiopien-Aktion im Bistro

Sonntag, 12.07.2015:

10.00 Uhr Gemeindezentrum Heidstock/Neckarstr.: TAUFGOTTESDIENST EFG VK und EFG MZG und Kindergruppen, anschließend gemeinsames Mittagessen

Jugendtreffs, Rock Solid Club, Seniorensport, Frauengruppen, Bibeltreffs, Hauskreise, Glaubenskurse
Termine unter 06898/984355 - online: www.efg-voelklingen.de



Begleitung in schweren Stunden Tel. (0 68 98) 933 933

Völklinger Straße 37
66333 Völklingen-Ludweiler
www.avalon-bestattungen.de

Wir stehen Ihnen in unserer neuen Filiale mit fürsorglicher Hilfe im Trauerfall und qualifizierter Beratung zur Seite.
Christian & Nadine Duchene



Elektro Installation – Reparaturen, Zähleranlagen, Türsprechanlagen, Baustromverteiler-Mietservice



Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen
Tel. (06898) 2 46 12 • www.electroplus-herrmann.de



Wichtige Telefonnummern

Notruf Polizei 110	Hornissen / Wespenumsiedlung 0157-79317527
Notruf Feuerwehr 112	Stadtwerke Völklingen .150-0
Notarzt/Krankenwagen 19222	Stadtwerke Störungsdienst150-222
Rettungsfax für Hör- und Sprachgeschädigte 0681-7539610	Stadtwerke Fahrscheinverkauf150-250
Rettungsleitstelle 26900	Amtsgericht 20302
Notruf Vergiftungen 06841-19240	Agentur für Arbeit . . . 50100
Bereitschaftsdienstpraxis an der Knappschaftsklinik Püttlingen01805-663005	Finanzamt 20301
Gesundheitsamt 0681-5065437	Postamt Marktplatz . 50160
Polizei Cloosstr. 202-0	Zugauskunft 11861
	Stadtverwaltung/Bürgerbüro 13-0
	Volkshochschule . . 132597
	Stadtbibliothek . . .132433
	Abfallberatung . . . 132374
	Touristinfo 132800



Apothekennotdienste

An den Feiertagen und Wochenenden

Samstag, 13.06.2015:

Glückauf Apotheke
Hauptstraße 213
66128 Sbr.-Gersweiler
Tel.: (0681) 70 22 84

Sonntag, 14.06.2015:

Apotheke unter den Arkaden
Rathausstraße 19
66333 Völklingen
Tel.: (06898) 24 0 57

Samstag, 20.06.2015:

Viktoria-Apotheke
Bahnhofstraße 95+97
66111 Saarbrücken
Tel.: (0681) 36 14 8

Sonntag, 21.06.2015:

Pluspunkt-Apotheke
Trierer Straße 1
66111 Saarbrücken
Tel.: (0681) 70 96 09 33

Samstag, 27.06.2015:

Apotheke im Globus
Rathausstraße 53
66333 Völklingen
Tel.: (06898) 93 50 52 4

Sonntag, 28.06.2015:

Landmann Apotheke
Moltkestraße 5
66333 Völklingen
Tel.: (06898) 29 01 0

Völklingen hilft. Sie können sich beteiligen.



STADT VÖLKLINGEN

In Syrien tobt der Bürgerkrieg und auch in anderen Ecken der Welt flackern immer wieder Konflikte auf. Viele Menschen sind daher auf der Flucht. Auch in der Stadt Völklingen ist die Zahl der Flüchtlinge und Asylbewerber in den vergangenen Monaten kräftig angestiegen. Die Stadt möchte diese Menschen aus fremden Ländern willkommen heißen und ihnen den Start in Völklingen erleichtern. Seit mehreren Monaten engagieren sich daher verschiedene Organisationen und ehrenamtliche Helferinnen und Helfer für Flüchtlinge in unserer Stadt. Zur Betreuung und Unterstützung sucht die Stadt weitere ehrenamtliche Mitarbeiter. Die Hilfe ist in ganz alltäglichen Dingen zu sehen, wo Ehrenamtliche die Flüchtlinge unterstützen könnten. Dazu gehören beispielsweise Behördengänge oder Arztbesuche. Aber auch sportliche Aktivitäten wie Fußballtraining oder Turnen oder andere kreative Freizeitangebote wären denkbar. Besonders wünschenswert ist zudem die Vermittlung elementarer Deutschkenntnisse. Helfer, die sich für die Flüchtlingsarbeit engagieren wollen, werden von der Stadt übrigens unterstützt. Zum einen werden Qualifizierungsveranstaltungen im Laufe des Jahres angeboten und durchgeführt, zum anderen werden Erfahrungsaustausche ermöglicht und die Bildung eines Netzwerks für die Helfer angestrebt. Wer sich als ehrenamtlicher Mitarbeiter in der Flüchtlingshilfe engagieren möchte, kann sich bei der Integrationsbeauftragten der Stadt, Gülsah Bora, Telefon 06898-13-2442, E-Mail guelsah.bora@voelklingen.de melden.

Probleme mit dem PC oder Internet?

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

PC-Service Harald Buchholz

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

Telefon: 0681 – 70 93 64

www.harald-buchholz.de



KARWAT Seit 1962 A. KARWAT & S. GmbH
Injektionstechnik Rehgrabenstr. 1
66125 Saarbrücken

FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?

- Rissverpressung
- Abdichtung von Kellern und Balkonen
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Erdbeben-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 www.rissverpressung.de

PFLEGEDIENST Regenbogen

Auszug aus unseren Leistungen:

- Grundpflege - Behandlungspflege -
- Wundversorgung - Intensivpflege -
- Heimbeatmung - Hausnotrufsystem -
- Hauswirtschaftliche Versorgung -
- Beratungseinsatz § 37 Abs.3 SGB XI -

----- 24 Stunden - 7 Tage die Woche -----

Zulassung aller Kranken- u. Pflegekassen!

Hauptstraße 68 • 66127 Klarenthal

Tel.: (06898) 9 35 85 60



Impressum

Verlag und Herausgeber: NOW! D-SIGN und DRUCK, Hauptstr. 43, 66127 Klarenthal. Verantwortlich für den redaktionellen Teil und den Anzeigenteil im Verlag: Jörg Kuhn, Tel.: (0 68 98) 85 24 53, Fax: (0 68 98) 85 24 55, texte@voelklingerstadtbrille.de und anzeigen@voelklingerstadtbrille.de

V.i.S.d.P.: Jörg Kuhn (jk), Erscheinungsweise: 1 x monatlich. Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

Nächste Ausgabe: Nr. 07/2015, 10. Juli 2015

Anzeigen- u. Redaktionsschluss: am 03. Juli 2015, 12:00 Uhr

 **RECHTSANWÄLTE**
Sellen & Görres
 Tel.: 06898 - 24 0 48

Christof Sellen **Frank Görres**

Arbeitsrecht Familienrecht Internetrecht Mietrecht Forderungsangelegenheiten	Verkehrs- u. Unfallrecht Strafrecht Vertragsrecht Kaufrecht priv. Baurecht
--	--

in Bürogemeinschaft: **Rechtsanwalt Alexander Sellen**

Steuerrecht, Leasingrecht, Schuldnerberatung

Völklingen | Marktstr. 19 | 06898 24048
 öffentl. Parkplätze vor dem Haus
www.rechtsanwalt.vn

 **Susanne Duchene und Team sind im Trauerfall für Sie da**

- alle Bestattungsarten
- auf allen Friedhöfen tätig


Friede DUCHENE GmbH
 BESTATTUNGSHAUS

www.friede-duchene.de
☎ (06898) 41000
 im Trauerfall Tag und Nacht dienstbereit – ohne Zuschlag

Das Bestattungshaus – in der 4. Generation

STOPP den Fußstress!

 **EsCoSportec®** **NEU**

Ein Neuum Individueller Sporteinlagen-Technologie

- Für jede Sportart.
- Schützt den Fuß vor Überlastung.
- Steigert die Leistung.

Herstellung aus speziellem Ultraleicht-foam- und drückt in der Neutralität durch den Torsionsbereich.

Transpiration überflutet das gesamte Fuß- und Fußgelenk.

Wenn die Muskulatur ermüdet ist der Fuß entspannt, stabilisiert und wird durch Sauerstoffzufuhr gestärkt.

sanitätshaus salecker
 orthopädietechnik - rehathechnik

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen
 tel.: (06898) 2 57 36 • fax: (06898) 29 59 67
sanitaetshaus-salecker.de
info@sanitaetshaus-salecker.de



Bruno hat UNO. Für das wahre Leben.

Das neue Konto für alle 18 bis 30-Jährigen.

Mit vielen praktischen Vorteilen, die man auch wirklich gebrauchen kann: Handy- und Laptopversicherung, vergünstigte Tickets, eine Kreditkarte, nette Events und Goodies in vielen Clubs, Bars und Shops in und um Saarbrücken. Mehr unter: www.spk-sb.de/uno oder www.facebook.com/brunohatuno

  Hier erfährst Du, wie es zu diesem Foto kam.

 **Sparkasse Saarbrücken**